

 ITSETESTI RAUDANPUUTOSANEMIAN SELVITTÄMISEEN

 SJÄLVTEST FÖR UNDERSÖKNING AV RISKEN FÖR ANEMI

 SELF-TEST FOR DETERMINATION OF IRON DEFICIENCY ANEMIA

 ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ НА РИСК РАЗВИТИЯ ДЕФИЦИТА ЖЕЛЕЗА

KÄYTTÖOHJEET

Kiitos, että valitsit Medigoo.com terveydentilan pikatestin. Tällä testillä on tarkoitus testata yleisintä anemias, raudanpuutosanemias. On myös muita Anemiatyyppejä, joita ei voida havaita tällä testillä. Tällä testillä testataan ferritiinin tasosi veressä. Ferritiini on proteiini, joka varastoi rautaa ja raudanpuutostila voi johtaa anemiaan.

Raudanpuutoksesta johtuvaa anemias esiintyy yleisesti kaikenikäisillä lapsilla ja naisilla, mutta pääosin naisilla, joilla on kuukautiset (vähintään 20% kärsii raudan puutoksesta). Tärkeimmät oireet kuten kalpeus, väsymys, päänsärky, nopeampi sydämenlyönti tai hengenahdistus liikunnan aikana näkyvät vähitellen ja voivat jäädä huomaamatta. Siksi on tärkeää selvittää, onko raudan määrä riittävä kehon tarpeisiin.

Raudan määrän väheneminen voi tapahtua raskauden aikana, kasvun, riittämättömän raudan saannin, riittämättömän imeytymisen tai veren menetyksen vuoksi (kuukautiset, epänormaali verenvuodot, haavaumat jne.). Raudan määrän vähenemisellä on merkittävä vaikutus terveyteen.

Ferritiinin tasot vertautuvat raudan tasoihin ja alhainen taso johtaa vähäiseen hemoglobiinin muodostumiseen. Punasolut koostuvat suurimmalta osiltaan hemoglobiinista, joka sitoo happea ja on tärkeä hapen kuljetuksessa koko kehossa. Alhaista hemoglobiinin tasoa tai punasolujen määrää kutsutaan anemiaksi.

Varoitus: Tätä testiä ei ole tarkoitettu potilaille, joilla epäillään olevan tai jotka kärsivät hemokromatoosista.

TUOTTEEN SISÄLTÖ

Paketti sisältää kaiken tarpeellisen testin tekemiseen:

- 1 Sinetöity alumiininen foliopussi sisältäen:
 - 1 testilaitte, 1 pipetti, 1 kuivatuspussi
- 1 tiputuspullo, joka sisältää 1 ml laimenninta
- 2 steriiliä lansettia verinäytteenottoon
- 1 käyttöohje.

Avaa testin suojaava alumiininen foliopussi vasta kun olet valmis tekemään testin. Kuivatuspussia ei käytetä.

HUOMIOITAVAA

1. Tämä testi on tarkoitettu ainoastaan in vitro -diagnostiikkaan. ÄLÄ NIELE.
2. Lue ohjeet huolellisesti ennen testin suorittamista. Testi on tulkittavissa vain, jos ohjeita noudatetaan tarkasti. Seuraa tarkasti ilmoitettuja veren ja laimennusaineen määriä sekä testin aikoja.
3. Säilytä +4 °C - +30 °C lämpötilassa. Ei saa jäättyä.
4. Älä käytä etiketissä ja suojaavassa foliopussissa näkyvän viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen tai jos foliopussi on vaurioitunut.
5. Älä käytä testiä uudelleen.
6. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
7. Käytön jälkeen kaikki osat voidaan hävittää talousjätteen mukana.

BRUKSANVISNING

Tack för att du valde Medigoo.com snabb hälsotest. Detta hälsotest är avsett att testa den vanligaste typen av anemi, järnbristanemi. Det finns andra typer av anemi som inte kan detekteras med detta test. Din ferritinnivå i blodet testas. Ferritin är ett protein som lagrar järn och järnbrist kan leda till anemi tillstånd.

Anemi på grund av järnbrist är i stor utsträckning hos barn och kvinnor i alla åldrar, men främst hos kvinnor som fortfarande har sin period (minst 20% lider av järnbrist). Symptomen som blekhet, trötthet, huvudvärk, snabbare hjärtslag eller andnöd under träning visas gradvis och kan gå obemärkt. Därför är det viktigt att avgöra om det tillgängliga järnet är tillräckligt för kroppens behov. Brist på järn, som kan hända under graviditet, tillväxt, vid otillräckligt järnintag, otillräcklig absorption eller blodförlust (perioder, onormala blödningar, sår etc.) har enorma hälsoeffekter.

Ferritinnivåerna motsvarar järnnivåer och låga nivåer resulterar i minskad produktion av hemoglobin. De röda blodkropparna består huvudsakligen av hemoglobin, vilket binder syre och är viktigt vid syretransport i hela kroppen. Bristen på hemoglobin eller röda blodkroppar gör anemi tillstånd.

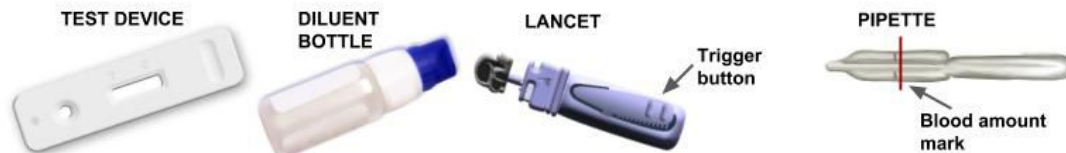
Varning: Detta test är inte tillgängligt för misstänkt patient Av eller lider av hemokromatos.

PRODUKTINNEHÅLL

Paket innehåller alla nödvändiga saker för att utföra testet:

- 1 förseglad aluminiumpåse innehållande:
 - 1 testapparat, 1 plastpipett, 1 torkmedelspåse
 - 1 droppflaska innehållande 1 ml utspädningsmedel
 - 2 sterila lansetter för blodprovtagning
 - 1 instruktionsbroschyr.

Öppna endast den skyddande aluminiumpåse när du är färdig att utföra testet. Torkmedelspåsen ska inte användas.



OBSERVERA

1. Detta test är uteslutande endast avsett för in vitro-diagnostik. SVÄLJ INTE.
2. Läs noggrant instruktionerna innan du utför testet. Testet kan endast tolkas om instruktionerna följs noggrant. Följ noggrant den angivna blod- och spädningsmängderna samt läsningstiderna.
3. Förvaras mellan +4 °C och +30 °C. Får ej frysas.
4. Använd inte efter utgångsdatumet på etiketten och på skyddsfodralet eller om denna påse är skadad.
5. Använd inte testet igen.
6. Förvaras oåtkomligt för barn.
7. Efter användning kan alla komponenter kasseras i en soptunna.

INSTRUCTIONS FOR USE

Thank you for choosing Medigoo.com quick health test. This health test kit is intended to test the most common type of Anemia, iron deficiency Anemia. There are other Anemia types, which can not be detected by this test. Your ferritin level in the blood is tested. Ferritin is a protein that stores iron and iron deficiency can lead to anemia condition.

Anemia due to iron depletion is widely held in children and women of all ages but mainly in women who still have their period (at least 20% suffer iron deficiency). Main signs as paleness, feeling tired, headaches, faster heartbeat or shortness of breath during exercise appear gradually and could go unnoticed. Therefore it is important to determine if the available iron is sufficient for the body's needs.

Depletion in iron, which can happen during pregnancy, growth, in case of insufficient iron intake, inadequate absorption or blood loss (periods, abnormal bleedings, ulcers...etc) have tremendous effects on health.

The ferritin levels correspond to iron levels and low levels result to reduced production of hemoglobin. The red blood cells mainly consist of hemoglobin, which binds oxygen and is important in oxygen transport in the whole body. The lack of hemoglobin or red blood cells is anemia condition.

Caution: This test is not appropriated for patient suspected of or suffering from hemochromatosis.

PRODUCT CONTENTS

The box contains all necessary items to perform a test:

- 1 Sealed aluminium pouch containing:
 - 1 test device, 1 plastic pipette, 1 desiccant pouch
 - 1 diluent bottle containing 1 mL of diluent
 - 2 sterile lancet for blood sampling
 - 1 instruction leaflet.

Open the protective aluminium pouch only when you are ready to perform the test. The desiccant bag should not be used.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Благодарим Вас за выбор экспресс-теста Medigoo.com. Этот тест предназначен для тестирования наиболее распространенного вида анемии, железодефицитной анемии. Существуют и другие типы анемии, которые не могут быть обнаружены этим тестом. Проверяется уровень ферритина в крови. Ферритин - это белок, который хранит железо, а дефицит железа, может привести к заболеванию анемией.

Анемия из-за истощения железа широко распространена у детей и женщин всех возрастов, но главным образом у женщин, у которых еще есть менструальный период (по меньшей мере 20% страдают от дефицита железа). Основные признаки: бледность, чувство усталости, головные боли, более быстрое сердцебиение или одышка во время упражнений появляются постепенно и могут остаться незамеченными. Поэтому важно определить, достаточно ли доступного железа для нужд организма.

Дефицит железа, который может возникнуть во время беременности, роста, при недостаточном потреблении железа, недостаточном всасывании или кровопотере (менструальные периоды, аномальные кровотечения, язвы и т. д.) оказывает огромное влияние на здоровье. Уровни ферритина соответствуют уровням железа, а низкие уровни приводят к снижению производства гемоглобина. Эритроциты в основном состоят из гемоглобина, который связывает кислород и играет важную роль в переносе кислорода во все тело. Отсутствие гемоглобина или эритроцитов - это состояние анемии.

Предостережение: этот тест не пригоден для пациентов, подозреваемых на- или страдающих от гемохроматоза.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОДУКТА

Упаковка содержит все необходимое для выполнения 1 теста:

- 1 запечатанный алюминиевый пакет содержит:
 - 1 устройство для теста, 1 пластиковая пипетка
 - 1 влагопоглотитель
 - 1 флакон, содержащий 1 мл разбавителя
 - 2 стерильный ланцет для забора крови
 - 1 инструкция.

Открывайте защитный алюминиевый пакет только в том случае, когда Вы готовы выполнить тест. Влагопоглотитель не должен использоваться.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Этот тест предназначен исключительно для диагностики in vitro. НЕ ГЛОТАТЬ.
2. Внимательно прочитайте инструкции перед проведением теста. Результаты теста можно интерпретировать только в том случае, если инструкции тщательно соблюдаются. Строго придерживайтесь указанного количества крови и разбавителя, а также времени чтения результатов.
3. Хранить при температуре от +4 °C до +30 °C. Не замораживать.
4. Не используйте после истечения срока годности, указанного на этикетке и защитном пакете, или если пакет поврежден.
5. Не используйте тест повторно.
6. Хранить в недоступном для детей месте.
7. После использования все компоненты можно выбрасывать в мусорную корзину.



KYSYMYKSET JA VASTAUKSET

Miten Anemia-testi toimii?

Ferriitti on proteiini, joka sitoo ja säilyttää suurimman osan kehon raudasta. Vaikka ainoastaan vain pieni osa ferriitinistä löytyy verestä, se vertautuu hyvin kehossa olevaan raudan määrään. Positiivinen tulos tarkoittaa, että ferriitinin pitoisuus veressä on alle 20 ng / ml ja on mahdollinen raudanpuute.

Milloin tämä testi voidaan suorittaa?

Anemian testi on suoritettava, jos esiintyy oireita, kuten kalpeus, väsymys, päänsärky, nopeampaa sydämenlyöntiä tai hengenahdistusta liikunnan aikana, raskauden aikana tai toistuvasti. Testiä voidaan käyttää mihin aikaan tahansa päivässä, mutta sitä ei saa tehdä sairauksien, akuuttien tulehdusten tai perman tai maksan vaurion yhteydessä. Positiivisia tuloksia voitaisiin saada myös, vaikka ei ole kyseessä raudanpuutosta.

Voiko tulos olla virheellinen?

Tulokset ovat tarkkoja, kunhan ohjeita noudatetaan tarkasti. Tulos voi kuitenkin olla virheellinen, jos testi kastuu ennen testin suorittamista tai jos veren määrä ei ole riittävä. Mukana olevalla pipetillä varmistetaan, että veren määrä on oikea.

Kuinka testiä tulkitaan, jos viivojen väri ja intensiteetti ovat erilaisia?

Viivojen värillä ja intensiteetillä ei ole merkitystä tulosten tulkinnan kannalta. Linjojen tulisi olla vain homogeenisia ja selvästi näkyviä. Testiä pidetään positiivisena riippumatta testialueen (T) värin intensiteetistä.

Mikä on viiva, joka näkyy valvonta-alueen (C) kohdalla?

Kun tämä viiva ilmestyy, se tarkoittaa, että testi toimi hyvin.

Jos luen tuloksen 15 minuutin jälkeen, onko tulos luotettava?

Ei. Testi on luettava 10 minuutin kohdalla laimennusaineen lisäämisestä. Tulos on luotettava 15 minuuttiin asti.

Mitä minun on tehtävä, jos tulos on positiivinen?

Jos tulos on positiivinen, se tarkoittaa, että veren ferriitinitaso on normaalia alhaisempi (20 ng / ml) ja että sinun tulisi näyttää testin tulos lääkärille. Sitten lääkäri päättää, onko aihetta lisätutkimuksiin.

Mitä minun on tehtävä, jos tulos on negatiivinen?

Jos tulos on negatiivinen, se tarkoittaa, että ferriitinitaso on korkeampi kuin 20 ng / ml ja se on normaallilla tasolla. Jos oireet kuitenkin jatkuvat, on suositeltavaa kääntyä lääkärin puoleen.

Mikä on Anemiatestin tarkkuus?

Testi on tarkka ja ollut terveyden ammattilaisten käytössä yli 10 vuotta. Tutkimukset osoittavat vähintään 98 prosentin vastaavuutta vertailumenetelmiin. Vaikka tämä testi on luotettava, saattaa väärä positiivisia tai väärä negatiivisia tuloksia esiintyä.



FRÅGOR OCH SVAR

Hur fungerar anemitestet?

Ferriitin är ett protein som binder och lagrar det mesta av järnet i kroppen. Varken bara en mindre del av ferriinet finns i blod, det motsvarar mängden järn som lagras i kroppen. Positivt resultat innebär att ferriitinkoncentrationen i blod är lägre än 20 ng / ml och en eventuell järnbrist.

När kan detta test utföras?

Anemi test måste utföras i händelse av symptom som blekhet, trötthet, huvudvärk, snabbare hjärtslag eller andnöd under träning, främst vid graviditet eller vid höga perioder. Testet kan användas när som helst på dagen men får inte utföras vid sjukdomar, akuta inflammationer eller vid mjälte eller leverskada. Positiva resultat kunde erhållas även om det inte fanns någon järnbristsituation.

Kan resultatet bli felaktigt?

Resultaten är korrekta så långt som instruktionerna följs noggrant. Resultatet kan dock vara felaktigt om testet blir vått innan testet utförs eller om den mängd blod som avges i provbrunnen är inte tillräcklig. Plastpipetten i lådan gör det möjligt att kontrollera att den uppsamlade blodvolymen är korrekt.

Hur tolkar du testet om färgen och intensiteten hos linjerna är annorlunda?

Linjens färg och intensitet har ingen betydelse för resultatolkningen. Linjerna bör endast vara homogena och tydliga synliga. Testet ska betraktas som negativt oberoende av färgintensiteten hos testlinjen.

Vad är linjen som visas vid märket C (Kontroll) för?

När denna rad visas, betyder det bara att testet fungerade bra.

Om jag läser resultatet efter 15 minuter kommer resultatet att vara tillförlitligt?

Nej. Resultatet bör läsas vid 10 minuter efter tillsats av spädningsmedlet. Resultatet är pålitligt upp till 15 minuter.

Vad måste jag göra om resultatet är positivt?

Om resultatet är positivt betyder det att ferriitinhalten i blodet är lägre än normen (20 ng / ml) och att du ska kontakta en läkare för att visa testresultatet. Därefter bestämmer läkaren om ytterligare analys ska utföras.

Vad måste jag göra om resultatet är negativt?

Om resultatet är negativt betyder det att ferriitinnivån är högre än 20 ng / ml och ligger inom normen. Om symptomen kvarstår, rekommenderas dock en läkare.

Vad är noggrannheten av anemi test?

Testet är korrekt och har använts i mer än 10 år professionellt inom fältet. Utvärderingsrapporter visar ett övergripande avtal om minst 98% med referensmetoder. Även om detta test är tillförlitligt kan falska positiva eller falska negativa resultat erhållas.



QUESTIONS AND ANSWERS

How does Anemia test work?

Ferritin is a protein that binds and stores most of the iron in the body. Neither only a minor part of the ferritin is found in blood, it corresponds the amount of iron stored in the body. Positive result means that ferritin concentration in blood is lower than 20 ng/mL and a possible iron deficiency.

When can this test be performed?

Anemia test must be performed in case of symptoms like paleness, feeling tired, headaches, faster heartbeat or shortness of breath during exercise mainly when pregnant or in case of copious periods. The test can be used at any time of the day but must not be performed in case of diseases, acute inflammations or in case of spleen or liver injury. Positive results could be obtained even in case of no iron deficiency situation.

Can the result be incorrect?

The results are accurate as far as the instructions are carefully followed. Nevertheless, the result can be incorrect if the test gets wet before test performing or if the quantity of blood dispensed in the sample well is not sufficient. The plastic pipette provided in the box allows making sure the collected blood volume is correct.

How to interpret the test if the colour and the intensity of the lines are different?

The colour and intensity of the lines have no importance for result interpretation. The lines should only be homogeneous and clearly visible. The test should be considered as negative whatever the colour intensity of the test line.

What is the line that appears under the mark C (Control) for?

When this line appears, it only means that the test was performing well.

If I read the result after 15 minutes, will the result be reliable?

No. The result should be read at 10 minutes after adding the diluent. The result is reliable up to 15 minutes.

What do I have to do if the result is positive?

If the result is positive, it means that the ferritin level in blood is lower than the norm (20ng/mL) and that you should consult a doctor to show the test result. Then, the doctor will decide whether additional analysis should be performed.

What do I have to do if the result is negative?

If the result is negative, it means that the ferritin level is higher than 20 ng/mL and is within the norm. However, if the symptoms persist, it is recommended to consult a doctor.

What is the accuracy of Anemia test?

The test is accurate and has been used for more than 10 years by professionals in the field. Evaluation reports show an overall agreement of at least 98% with reference methods. Although this test is reliable, false positive or false negative results could be obtained.



ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Как работает тест на анемию?

Ферритин - это белок и первичная форма железа, хранящаяся внутри клеток. Если небольшая часть ферритина находится в крови, это соответствует количеству железа, хранящегося в организме. Положительный результат означает, что концентрация ферритина в крови ниже 20 нг / мл и возможный дефицит железа.

Когда этот тест может быть выполнен?

Тест на анемию должен выполняться в случае симптомов, таких как бледность, чувство усталости, головные боли, более быстрое сердцебиение или одышка во время тренировки в основном при беременности или в случае обильных менструальных периодов. Тест может использоваться в любое время суток, но не должен выполняться в случае заболеваний, острых воспалений или в случае травмы печени или селезенки. Положительные результаты могут быть получены даже в случае отсутствия дефицита железа.

Может ли результат быть неправильным?

Результаты являются точными, если инструкции тщательно соблюдаются. Тем не менее, результат может быть неправильным, если тест промокает до проведения теста или если количество крови, распределенной в лунке для образца, недостаточно.

Пластиковая пипетка, предусмотренная в коробке, позволяет убедиться, что собранный объем крови правильный.

Как интерпретировать тест, если цвет и интенсивность линий различны?

Цвет и интенсивность линий не имеют значения для интерпретации результатов. Линии должны быть однородными и четко видны. Тест следует рассматривать как отрицательный, независимо от интенсивности цвета тестовой линии.

Какая линия отображается под маркой C (Control)?

Когда эта линия появляется, это означает только то, что тест проведен правильно.

Если я прочитаю результат через 15 минут, будет ли результат надежным?

Нет. Результат следует читать через 10 минут после добавления разбавителя. Результат является надежным до 15 минут.

Что мне делать, если результат положительный?

Если результат положительный, это означает, что уровень ферритина в крови ниже нормы (20 нг / мл) и что вы должны проконсультироваться с врачом, чтобы показать результат теста. Затем врач решит, следует ли проводить дополнительный анализ.

Что мне делать, если результат отрицательный?

Если результат отрицательный, это означает, что уровень ферритина выше 20 нг / мл и находится в пределах нормы. Однако, если симптомы сохраняются, рекомендуется обратиться к врачу.

Какова точность теста на анемию?

Тест является точным и используется более 10 лет специалистами в этой области. Оценочные отчеты показывают общее согласие не менее 98% со справочными методами. Хотя этот тест является надежным, можно получить ложноположительные или ложные отрицательные результаты.

Thank you for choosing MediGoo.com !

1



+ Pese kätesi huolellisesti saippualla ja lämpimällä vedellä. Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä.

+ Tvätta händerna noggrant med tvål och varmt vatten. Torka händerna med en ren handduk.

+ Wash your hands thoroughly. Use soap and warm water. Dry your hands with a clean towel.

+ Тщательно вымойте руки. Используйте мыло и теплую воду. Высушите руки чистым полотенцем.

2



+ Avaa foliopussi (lovesta alkaen) ja ota käyttöön kasetti ja pipetti. Heitä pois sisällä oleva kuivatuspussi.

+ Öppna foliepåse (riv i hak) och ta ut kasset och pipett. Kasta bort torkmedelspåse.

+ Open the foil pouch (from the notch) and only use the test cassette and the pipette. Dispose of the desiccant pouch.

+ Откройте пакет (от выреза) и выньте только тест-касету и пипетку. Утилизируйте влагопоглотитель.

3



+ Valmistele lansetti. Kierrä irti ja hävitä lansetin harmaa korkki - älä koske liipaisupainikkeeseen.

+ Förbered lansetten. Vrid av och kasta bort lancettens grå lock. Tryck inte på utlösningknappen.

+ Prepare the lancet. Twist off and discard the lancet's grey cap without touching the trigger button.

+ Подготовьте ланцет. Откройте и выбросьте серый колпачок от ланцета, не касаясь кнопки запуска.

4



+ Hiero kättä sormenpäästä kohti, koskettamatta tulevaa pistoskohtaa. Hiero kohti keskisormea ja nimetöntä. Valitse näistä vähemmän käyttämäsi sormi pistämistä varten. Voit puhdistaa sormenpään pyyhkimällä sen desinfiointiaineeseen tai alkoholiin kostutetulla kankaalla.

+ Massera handen mot långfingret och ringfingret, rör inte punkteringsställe. Välj det fingret som du använder minst. Du kan rengöra fingertoppen med en trasa dämpad i desinfektionsmedel eller alkohol.

+ Massage the hand without touching the future puncture site by rubbing down the hand towards

the fingertip of the middle or ring finger. Choose the finger you use the least. You can clean the fingertip by a wipe damped in disinfectant or alcohol.

+ Помассируйте руку, не касаясь будущего места прокола, потирая руку к кончику среднего или безымянного пальца. Выберите палец, который вы используете меньше всего. Если вы хотите, вы можете очистить кончик пальца с помощью протирания дезинфицирующим средством или спиртом.

5



+ Purista lansetin kärjellä tiukasti valittua sormeä vasten ja paina liipaisupainiketta. Neula vetäytyy automaattisesti ja turvallisesti heti takaisin.

+ Press spetsen på lancetten ordentligt mot fingret och tryck på utlösningknappen. Nålet dras in automatiskt och säkert efter användning.

+ Strongly press the tip of the lancet towards previously chosen finger. Puncture the skin by pressing the trigger button. The tip retracts automatically and safely after use.

+ Плотно прижмите кончик ланцета к ранее выбранному пальцу. Проколите кожу, нажав кнопку запуска. После использования наконечник автоматически безопасно уберется.

6



+ Hiero kättä ranteesta kohti sormeä niin että muodostuu pyöreä veritippa.

+ Massera handen från handled till fingret för att bilda en rund bloddroppe.

+ Gently rub the hand from the wrist and palm down to the finger to form a rounded drop of blood over the puncture site.

+ Аккуратно потрите руку от запястья и ладони до пальца, чтобы сформировалась круглая капля крови над местом прокола.

7



+ Älä paina pipetin ilmapuuta. Vie pipetti kosketuksiin veripisaran kanssa. Kapillaarivoima imee veren pipettiin. Ota verta pipetin merkkiiviivaan asti. Jos verta ei tullut riittävästi, hiero taas kättäsi ranteesta sormeen uutta veripisaraa varten. Ota verta vain merkkiiviivaan asti. Vältä ilmapuolia.

kan massera handen till fingret på nytt, och ta mer blod in. Ta blod bara tills linjen på pipetten. Undvik luftbubblor.

+ Without pressing the pipette bulb, put it in contact with the blood drop. The blood migrates into the pipette through the capillary effect to the line indicated on the pipette. You may massage again your finger to obtain more blood if the line is not reached. Take blood only upto the line on the pipette. Avoid air bubbles.

+ Не нажимая на грушу пипетки, приставьте пипетку к капле крови. Кровь набирается в пипетку благодаря эффекту капиллярности до линии, указанной на пипетке. Если нужно большее количество крови, можно растереть палец. Соберите кровь только до указанной линии. Избегайте образования пузырьков воздуха.

8



+ Laita kaikki kerätty veri kasetin pyöreään näytekaivoon (s) puristamalla pipetin kupua.

+ Sätt allt samlade blod inne i kassetens rund provbrunn (s) med att trycka på pipettens lödampa.

+ Put all the collected blood from the pipette into the round sample well (s) of the cassette, by pressing on the pipette bulb.

+ Перелейте всю собранную кровь из пипетки в лунку устройства для образца сдвигая грушу пипетки.

9



+ Odota 30-40 sekuntia, jotta veri imeytyy kokonaan näytekaivoon (s). Irrota muovisen nestepullon sininen korkki (pitäen valkoisesta korkista tiukasti kiinni), käännä pullo ylösalaisin ja lisää tarkalleen 4 tippaa laimennusainetta näytekaivoon (s) 2-3 sekunnin välein jokaisen pudotuksen välillä.

+ Väntä 30-40 sekunder för att blodet absorberas helt inne i provbrunnen (s). Skruva av den blå kapsylen på plastdroppflaskan (samtidigt du håller den vita delen tätt

skruvad). Vänd flaskan upp och ner tillsätt exakt 4 droppar vätska i provbrunnet (s) med 2-3 sekunder mellan varje droppe.

+ Wait 30-40 seconds for the blood to be totally absorbed into the sample well (s). Unscrew the blue cap of the plastic dropper bottle (while keeping the white cap tightly screwed in), turn the bottle upside down and add exactly 4 drops of diluent into the sample well (s) with an interval of 2-3 seconds between each drop.

+ Подождите 30-40 секунд, чтобы кровь полностью впиталась в лунку. Отвинтите синюю крышку флакона с разбавителем (оставьте белую крышку плотно закрученной) и добавьте разбавитель следующим образом: держите флакон с разбавителем вертикально и медленно добавьте ровно 4 капли в лунку для образца устройства с интервалом в 2-3 секунды между каплями.

10



+ Lue tulokset 10 minuutin kohdalla, mutta ei yli 15 min. kuluttua.

+ Läs resultatet vid 10 minuter, men inte efter 15 minuter.

+ Read the results at 10 min. Do not interpret the results after 15 min.

+ Прочитайте результаты через 10 мин. Не читать результаты через 15 мин.

TULOSTEN YMMÄRTÄMINEN
AVLÄSNING AV RESULTATEN
INTERPRETATION OF RESULTS
ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ

NEGATIVE RESULT:



➤ Kaksi värillistä viivaa ilmestyy testilaitteen ikkunaan T (Test) ja C (Control) kohtiin. T-viiva saattaa olla vaaleampi kuin C-viiva. Tulos tarkoittaa, että veren ferritiinitaso on normaali, eikä raudanpuutosanemiasta ole merkkejä.

➤ Två färgade linjer visas i fönstret vid T (Test) och C (Control) märken. Färgintensiteten hos T-linjen kan vara ljusare än intensiteten vid C-linjen. Detta resultat innebär att ferritinkoncentrationen i blodet är normalt och att det inte finns någon indikation på järnbrist.

➤ Two coloured lines appear in the window under the T (Test) and C (Control) marks. The intensity of the T line may be more transparent than the intensity of the C line. The result means that the ferritin concentration in blood is normal and that there is no potential iron deficiency.

➤ Две цветные линии появляются под отметками Т (тест) и С (контроль). Интенсивность окраса линии Т может быть более прозрачной, чем интенсивность линии под отметкой С. Это означает, что концентрация ферритина в крови в пределах нормы, дефицита железа нет.

POSITIVE RESULT:



➤ Vain yksi värillinen viiva ilmestyy C (Control) kohdan alle. Tämä tulos tarkoittaa, että veren ferritiinitaso on liian alhainen. Raudan varastot ovat riittämättömät. On suositeltavaa käydä lääkärissä, koska kyseessä voi olla raudanpuutosanemia.

➤ Endast en färgad linje visas vid märket C (Control). Detta resultat innebär att ferritinkoncentrationen i blodet är för lågt. Reserver är otillräckliga. Du bör konsultera en läkare eftersom det kan vara frågan om järnbrist, dvs anemi.

➤ Only one coloured line appears at the mark C (Control). This result means that the ferritin concentration in blood is too low. Iron reserves are insufficient. You should consult a doctor because it may be an iron deficiency anemia.

➤ Одна линия появляется под отметкой С (Control). Это означает, что уровень ферритина в крови слишком низкий, его запасов недостаточно. Вам следует обратиться к доктору, так как это может быть из-за дефицита железа.



INVALID RESULT:

➤ Testi epäonnistui: intensiteettiiviiva tulee näkyviin T (test) kohdalle ilman että viivaa näkyy C (control) kohdalla, tai kumpaakaan viivaa ei tule näkyviin. Tässä tapauksessa testi on epäonnistunut. On suositeltavaa toistaa koe uudella testillä ja tuoreella verinäytteellä.

➤ Misslyckad test: En röd linje visas i Testområdet (T) och ingen linje syns i kontrollområdet (C), eller ingen linje syns på någondera linjer. Betyder att testet har misslyckats. Det rekommenderas att upprepa testet med ett nytt test och ett färskt blodprov.

➤ Test failed: One red line is shown in the Test area (T) and no line in the control area C. Alternatively, no lines shown either at test area T or control area C. Repeat the test with a new testing device and with fresh blood.

➤ Линии не появляются под тестовой и контрольной отметками (Т и С). В таком случае интерпретировать тест невозможно. Тест должен рассматриваться как недействительный. Рекомендуется повторить тест с новым тестом и свежим образцом.



WWW.MEDIGOO.COM

Tel +358 404 160 687 (during office hours)

Email:

- info.fi@medigoo.com
- info.se@medigoo.com
- info.gb@medigoo.com
- info.ru@medigoo.com

MEDIGOO OY INC
Metsäpirtintie 1
02130 Espoo
FINLAND

VEDA LAB
Rue de l'Expansion
ZAT du Londeau
Cerisè BP 181 - 61006
ALENÇON Cedex (France)

REF: MV88129-FER

©Medigoo 2016-2017

Manual Version: 1.1.3_20171111

- Steriili lansetti:
- Steril lansett:
- Sterile lancet:
- Стерильный ланцет:



Owen Mumford Ltd
Brook Hill, Woodstock,
Oxfordshire OX20 1TU (UK)

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Lue käyttöohjeet ➤ Läs instruktioner ➤ Consult instructions for use ➤ Ознакомление с инструкцией по использованию 		<ul style="list-style-type: none"> ➤ Säilytyslämpötila 4-30 °C ➤ Förvaras i 4-30°C ➤ Store between 4-30°C ➤ Хранить при температуре 4-30°C 		<ul style="list-style-type: none"> ➤ Tuotantoerän numero ➤ Produktionsnummer ➤ Production batch number ➤ Код партии
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Käytä vain kerran ➤ Använd bara en gång ➤ For single use ➤ Повторное использование ЗАПРЕЩЕНО 		<ul style="list-style-type: none"> ➤ Valmistaja ➤ Tillverkare ➤ Manufacturer ➤ Производитель 		<ul style="list-style-type: none"> ➤ IVD tuote ➤ IVD Produkt ➤ IVD product ➤ Медицинское изделие для диагностики IN VITRO
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Viimeinen käyttöpäivä ➤ Utgångsdatum ➤ Expiry date ➤ Использовать до 				